



sicher.begeistert.grün.

**PRODUKTHANDBUCH**  
Steckdosenkombination STK

# 1. Inhaltsverzeichnis

<b>1.</b>	<b>Zu dieser Anleitung</b> .....	<b>3</b>
1.1.	Bedeutung der Symbole.....	3
<b>2.</b>	<b>Sicherheit</b> .....	<b>3</b>
2.1.	Bestimmungsgemäße Verwendung.....	3
2.2.	Allgemeine Sicherheitshinweise .....	3
<b>3.</b>	<b>Steckdosenkombination STK</b> .....	<b>4</b>
3.1.	Geräteaufbau.....	4
3.2.	Einsatzgrenzen.....	4
3.3.	Produkt auspacken .....	4
3.4.	Lieferumfang.....	5
3.5.	Typenschild.....	5
<b>4.</b>	<b>Montage</b> .....	<b>6</b>
4.1.	Gehäusedeckel abnehmen .....	6
4.2.	Normschiene bei Bedarf lösen .....	6
4.3.	Montage vorbereiten .....	6
4.4.	Produkt montieren .....	6
<b>5.</b>	<b>Installation</b> .....	<b>8</b>
5.1.	Produkt elektrisch anschließen .....	8
5.2.	Steckdosen prüfen .....	8
<b>6.</b>	<b>Bedienung</b> .....	<b>8</b>
6.1.	Verbraucher anschließen.....	9
6.2.	Angeschlossene Verbraucher entfernen .....	9
6.3.	Klappfenster.....	9
6.4.	Klappfenster öffnen .....	9
6.5.	Fensteranschlag ändern.....	9
<b>7.</b>	<b>Reinigung</b> .....	<b>10</b>
7.1.	Produkt trocken reinigen .....	10
7.2.	Produkt feucht reinigen .....	10
<b>8.</b>	<b>Störungsbehebung</b> .....	<b>10</b>
8.1.	Fehlerstromschutzschalter hat ausgelöst .....	10
8.2.	Leitungsschutzschalter hat ausgelöst .....	10
<b>9.</b>	<b>Instandhaltung</b> .....	<b>11</b>
<b>10.</b>	<b>Außerbetriebnahme</b> .....	<b>11</b>
<b>11.</b>	<b>Technische Daten</b> .....	<b>11</b>

## 2. Zu dieser Anleitung

Lesen Sie diese Anleitung vor der Montage und Bedienung sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf. Geben Sie sie im Falle einer Weitergabe des Produktes an den Nutzer weiter.

Diese Anleitung beschreibt die Montage, Installation und Bedienung der Produkte der STK-Serie.

Weiterführende Informationen zum Produkt, Details und technisches Wissen finden sie auf unserer Webseite.

### 2.1. Bedeutung der Symbole



#### **Gefahr**

**Nichtbeachtung führt zum Tod oder zu schweren Verletzungen.**

▶ Vermeiden der Gefahr.



#### **Warnung**

**Nichtbeachtung kann zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.**

▶ Vermeiden der Gefahr.



#### **Vorsicht**

**Nichtbeachtung kann zu Verletzungen führen.**

▶ Vermeiden der Gefahr.



#### **Achtung**

**Nichtbeachtung kann zu Sachschäden führen.**

▶ Vermeiden der Beschädigung.



#### **Hinweis**

**Erläuterung Hinweis**

Wichtige ergänzende Informationen.

## 3. Sicherheit

### 3.1. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Steckdosenkombination STK (im folgenden „Produkt“ genannt) darf ausschließlich als ortsfest montierter Stromverteiler im Innenbereich oder im geschützten Außenbereich verwendet werden.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die aus unsachgemäßer Verwendung erfolgen, z. B.:

- Montage- oder Anschlussfehler
- Beschädigungen am Produkt durch mechanische Einflüsse und falsche Anschlussspannung
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung vom Hersteller
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke

### 3.2. Allgemeine Sicherheitshinweise

- Der Betreiber ist jederzeit für den ordnungsgemäßen und sicheren Zustand des Produkts verantwortlich und muss das Produkt in regelmäßigen Abständen überprüfen.
- Die Montage, Demontage, Installation, Inbetriebnahme und Instandhaltung des Produkts muss durch eine qualifizierte Elektrofachkraft nach den Vorgaben in dieser Anleitung erfolgen.
- Bei offensichtlichen Beschädigungen des Produkts oder der angeschlossenen Kabel darf das Produkt nicht verwendet werden.
- In unmittelbarer Nähe des Produkts dürfen keine explosiven oder leicht entzündlichen Stoffe gelagert werden.
- Das Produkt darf nur vollständig montiert, ohne Veränderungen oder Umbauten und innerhalb der in dieser Anleitung genannten Einsatzgrenzen (siehe Kapitel 4.2 auf Seite 4) und der in den Technischen Daten (siehe Kapitel 12 auf Seite 11) vorgegebenen Grenzwerte betrieben werden.
- Wird das Produkt in einem zusätzlichen Gehäuse installiert, ist eine ausreichende Wärmeabfuhr sicherzustellen.

- Das Produkt darf nicht als Sitz, Tritt oder Steighilfe verwendet werden.
- Unabhängig von den Angaben in dieser Anleitung gelten die in Ihrem Land gültigen Normen und Vorschriften.

## 4. Steckdosenkombination STK

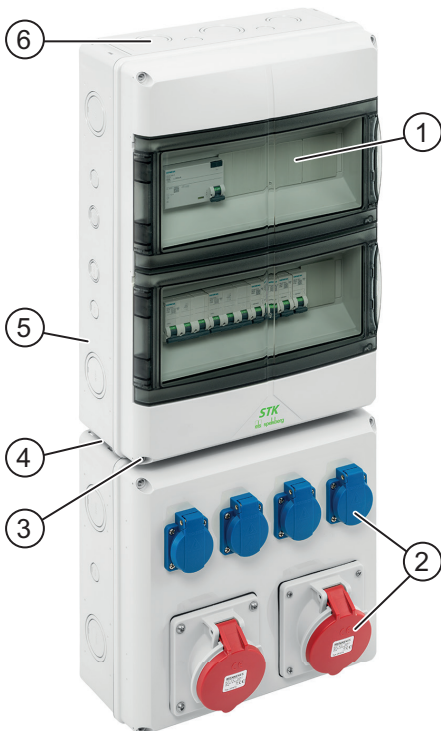
Die Steckdosenkombination STK ist ein Stromverteiler bei dem (je nach Ausführung) die einzelnen Steckdosen über integrierte Leitungsschutzschalter abgesichert sind.

Die von außen zugänglichen Betriebsmittel dürfen durch Laien bedient werden.

Das Produkt erfüllt unter Beachtung der in dieser Anleitung gemachten Vorgaben zur Montage, Installation, Inbetriebnahme und Instandhaltung die Anforderungen der Normen:

- EN 61439-1
- EN 61439-3

### 4.1. Geräteaufbau



Pos.	Beschreibung
1	Klappfenster
2	Steckdosen (Ausführung gerätespezifisch)
3	Gehäuseschrauben
4	Verbindungsflansch
5	Gehäuse (Wandverteiler)
6	Verschlussflansch mit Ausbrechöffnungen

Abbildung 1: Geräteaufbau

### 4.2. Einsatzgrenzen

Das Produkt ist innerhalb der folgende Einsatzgrenzen unter Beachtung der jeweils gültigen Norm einsetzbar:

- zulässige Umgebungstemperatur: – 25 bis + 40 °C
- durchschnittliche Umgebungstemperatur in 24 Stunden: ≤ 35 °C
- maximale Luftfeuchtigkeit bei 40 / 25 °C: 50 / 25 %
- maximale Höhe des Aufstellungsortes: 2000 m über NHN

### 4.3. Produkt auspacken

- ▶ Öffnen Sie die Verpackung vorsichtig, um Beschädigungen am Produkt zu vermeiden.
- ▶ Nehmen Sie das Produkt aus der Verpackung.
- ▶ Prüfen Sie das Produkt auf Transportschäden. Wenn Sie Transportschäden feststellen, dann montieren Sie das Produkt nicht, sondern wenden Sie sich an Ihren Händler.
- ▶ Entsorgen Sie die Verpackung gemäß den gültigen Bestimmungen.

## 4.4. Lieferumfang

Menge	Beschreibung
1	Steckdosenkombination STK, vormontiert
4	Verschlussstopfen M16
1	Verschlussstopfen M20
2	Abdeckstreifen 6TE
1	Doppelmembranstutzen M16
5	Doppelmembranstutzen M20
2	Doppelmembranstutzen M25
1	Doppelmembranstutzen M32
1	Doppelmembranstutzen M40

► Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit.

## 4.5. Typenschild

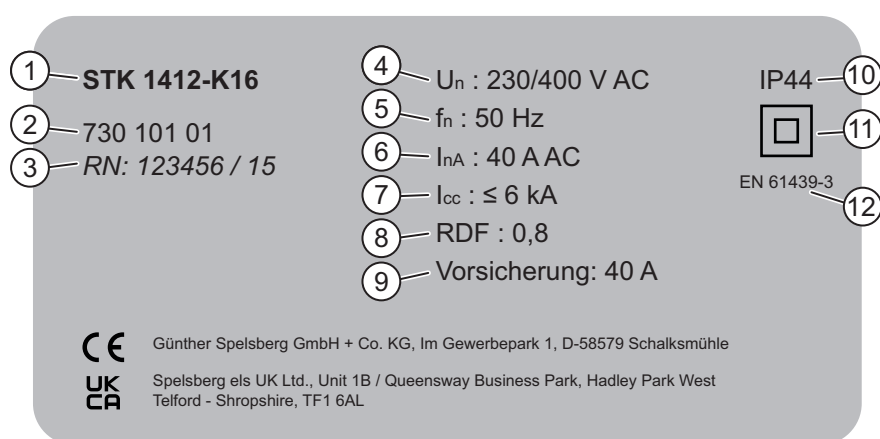


Abbildung 2: Typenschild

Pos.	Beschreibung
1	Artikelbezeichnung
2	Artikelnummer
3	Rückmeldenummer
	Bemessungs-
4	-spannung
5	-frequenz
6	-strom
7	-kurzschlussstrom
8	-belastungsfaktor
9	maximale Vorsicherung
10	Schutzart
11	Schutzklasse II
12	Produktnorm

## 5. Montage



### Hinweis

Das Produkt ist für die vertikale Wandmontage ausgelegt.

### 5.1. Gehäusedeckel abnehmen

- ▶ Lösen Sie alle unverlierbaren Schrauben am Gehäusedeckel.
- ▶ Nehmen Sie den Gehäusedeckel nach vorne ab.

### 5.2. Normschiene bei Bedarf lösen

Um Platz für die Montage oder Installation zu schaffen, kann bei Bedarf die optionale Normschiene mit den daran installierten Komponenten gelöst und vorübergehend verschoben werden.



Abbildung 3: Entriegeln des Normschienehalters

- ▶ Entriegeln Sie mit einem Schraubendreher jeweils den Rasthaken unter den Normschienehaltern.
- ▶ Ziehen Sie die Normschiene und die daran installierten Komponenten etwas nach vorne.
- ▶ Schieben Sie die Normschiene nach Abschluss der Arbeiten wieder in die ursprüngliche Position, bis die Normschienehalter einrasten.

### 5.3. Montage vorbereiten

- ▶ Öffnen Sie die benötigten vorgeprägten Leitungseinführungen.  
Setzen Sie dazu einen Schlitzschraubendreher in die Markierung der Vorprägung ein und schlagen Sie die Vorprägungen mit einem Hammer aus.
- ▶ Montieren Sie die gewünschten Abdichtungen an die Leitungseinführungen:

	Kabelverschraubung, IP68		Doppelmembran- stutzen, IP66	Stufennippel, IP55	Anbaustutzen, IP54
Größe	Dichtbereich [mm]	Nenndreh- moment [Nm]	Dichtbereich [mm]		
M20	6 – 12	4	7 – 13	5 – 16	8 – 13,5
M25	9 – 16	6	9 – 17	5 – 21	9 – 18,5
M32	11 – 21	7	13 – 21	13 – 26,5	13 – 23
M40	16 – 28	7,5	–	14 – 54	17 – 30
M50	21 – 34,5	9	–	–	–

Je nach verwendeter Kabeleinführung verringert sich der IP-Schutzgrad des Produkts auf den IP-Schutzgrad der Leitungseinführung.

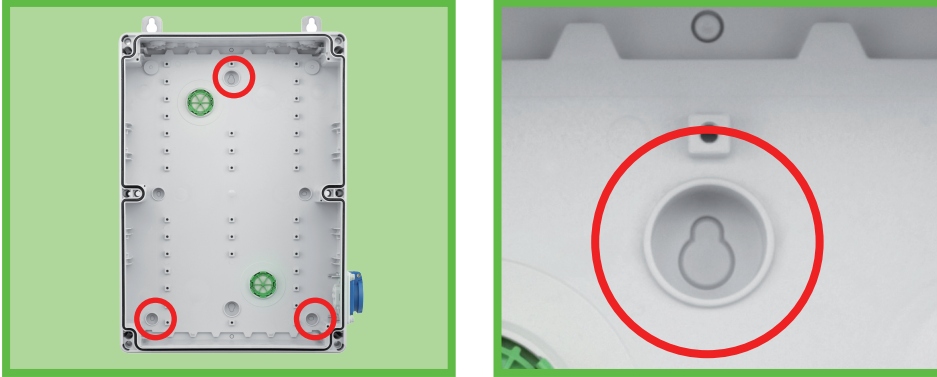
### 5.4. Produkt montieren

#### Montage mit Außenbefestigungslaschen

- ▶ Montieren Sie die Außenbefestigungslaschen (nicht im Lieferumfang enthalten) nach beiliegender Montageanleitung am Gehäuse.
- ▶ Markieren Sie die Position der Befestigungslöcher der Außenbefestigungslaschen an der Wand.

- ▶ Bohren Sie an den markierten Stellen Löcher in die Wand.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gehäuse an allen Befestigungspunkten an der Wand anliegt. Unterfüttern Sie dazu ggf. einzelne Befestigungspunkte, um einen möglichst ebenen Untergrund herzustellen.
- ▶ Montieren Sie das Gehäuse an den Befestigungslaschen mit geeigneten Dübeln und Schrauben.

### Montage mittels 3-Punkt-Schlüsselloch-Befestigung



**Abbildung 4:** Vorgeprägte Befestigungslöcher

- ▶ Schlagen Sie am Gehäuse die vorgeprägten Befestigungslöcher aus (1-mal Schlüsselloch, 2-mal Langloch).
- ▶ Befestigen Sie die obere Schraube mit einem geeigneten Dübel an der Wand.
  - Schraube: max. M5 oder 5 mm Durchmesser, Schraubenkopf: max. 10 mm
- ▶ Hängen Sie das Gehäuse mit dem Schlüsselloch auf die Schraube.
- ▶ Richten Sie das Gehäuse aus.
- ▶ Markieren Sie die Position der unteren Befestigungslöcher an der Wand.
- ▶ Entfernen Sie das Gehäuse.
- ▶ Bohren Sie an den markierten Stellen Löcher in die Wand.
- ▶ Hängen Sie das Gehäuse mit dem Schlüsselloch auf die Schraube.
- ▶ Montieren Sie das Gehäuse mit geeigneten Dübeln und Schrauben.
  - Schraube: max. M6 oder 5,5 mm Durchmesser, Schraubenkopf: max. 12 mm
- ▶ Verschließen Sie alle Befestigungslöcher mit Verschlussstopfen.

## 6. Installation



### Warnung

#### Lebensgefahr durch Stromschlag

Arbeiten an stromführenden Bauteilen können schwere Verletzungen verursachen.

- ▶ Führen Sie die Elektroinstallation nur durch, wenn Sie eine qualifizierte Elektrofachkraft sind und über die entsprechenden Fähigkeiten und Kenntnisse verfügen.
- ▶ Schalten Sie die Zuleitungen für die Installation des Produkts spannungsfrei und sichern Sie die Spannungsversorgung gegen Wiedereinschalten, bevor Sie das Produkt installieren.
- ▶ Prüfen Sie die Spannungsfreiheit.



### Warnung

#### Verletzungsgefahr und Sachschäden durch unzureichende Zuleitung oder Vorsicherung

Eine unzureichend dimensionierte Zuleitung oder Vorsicherung können Brände, Sachschäden und in der Folge schwere Verletzungen verursachen.

- ▶ Beachten Sie bei der Dimensionierung des Leitungsquerschnitts und der Länge der Zuleitung sowie bei der Auswahl der Vorsicherung die Angaben auf dem Typenschild und in den technischen Daten des Produkts.

### 6.1. Produkt elektrisch anschließen

- ▶ Wählen Sie eine für das Produkt geeignete Zuleitungen aus Kupfer aus.
- ▶ Sichern Sie die Zuleitung zum Produkt über eine geeignete Vorsicherung ab.
- ▶ Führen Sie die Zuleitung zum Gehäuse.
- ▶ Kürzen Sie die Ummantelung der Zuleitung auf die erforderliche Länge.
- ▶ Führen Sie die Zuleitung durch die vorbereitete Leitungseinführung in das Gehäuse.
- ▶ Führen Sie die Zuleitung im Gehäuse zu den Anschlussklemmen.
- ▶ Entfernen Sie die Isolierung an den Aderenden.
- ▶ Schließen Sie die einzelnen Leiter an die entsprechenden Anschlussklemmen an.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass alle Schraubverbindungen fest angezogen sind.
- ▶ Schalten Sie an der Vorsicherung die Spannungsversorgung zum Produkt ein.
- ▶ Prüfen Sie die Spannung und das Drehfeld der Zuleitung an den Anschlussklemmen.
- ▶ Setzen Sie den Gehäusedeckel auf das Gehäuse und drehen Sie die Gehäuseschrauben fest.

### 6.2. Steckdosen prüfen

- ▶ Schalten Sie die Leitungsschutzschalter und Fehlerstromschutzschalter ein.
- ▶ Prüfen Sie die Spannung und das Drehfeld der Steckdosen des Produkts.

## 7. Bedienung



### Warnung

#### Verletzungsgefahr durch beschädigtes Produkt

Beschädigungen des Produkts, der Zuleitungen oder der angeschlossenen Verbraucher können schwere Verletzungen verursachen.

- ▶ Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn das Produkt, die Zuleitung oder Anschlusskabel von angeschlossenen Verbrauchern offensichtlich beschädigt sind.
- ▶ Kennzeichnen Sie ein beschädigtes Produkt, damit dieses nicht von andere Personen verwendet wird.
- ▶ Melden Sie Beschädigungen sofort dem Betreiber.



## 7.1. Verbraucher anschließen

Je nach Ausführung verfügen die Produkte über Steckdosen unterschiedlichen Typs.

- ▶ Drehen Sie einen ggf. vorhandenen Bajonettring des Klappdeckels nach links.
- ▶ Schwenken Sie den Klappdeckel der Steckdose auf.
- ▶ Stecken Sie den Stecker des Verbrauchers vollständig ein.
- ▶ Drehen Sie einen ggf. vorhandenen Bajonettring des Steckers an der Steckdose bis zum Anschlag nach rechts (= Schutzartwirkung).
- ▶ Schalten Sie den Verbraucher ein.

## 7.2. Angeschlossene Verbraucher entfernen



### Warnung

#### Verletzungsgefahr durch unsachgemäße Bedienung

Unsachgemäße Bedienung kann das Produkt beschädigen und in der Folge Verletzungen verursachen.

- ▶ Ziehen Sie Stecker ausschließlich am Steckergehäuse und nicht am Kabel aus der Steckdose.
  - ▶ Achten Sie darauf, dass eingesteckte Kabel nicht geknickt, geklemmt oder überfahren werden und nicht mit Wärmequellen in Berührung kommen.
- ▶ Schalten Sie den an das Produkt angeschlossenen Verbraucher aus.
  - ▶ Heben Sie den Klappdeckel der verwendeten Steckdose leicht an.
  - ▶ Drehen Sie einen ggf. vorhandenen Bajonettring des Steckers nach links.
  - ▶ Ziehen Sie den Stecker am Steckergehäuse aus der Steckdose.
  - ▶ Schwenken Sie den Klappdeckel der Steckdose zu.
  - ▶ Drehen Sie einen ggf. vorhandenen Bajonettring des Klappdeckels an der Steckdose bis zum Anschlag nach rechts (= Schutzartwirkung).

## 7.3. Klappfenster

Die Klappfenster sind standardmäßig links angeschlagenen, haben einen Öffnungswinkel von 160° und können bei Bedarf mit dem Schloss AK SGA oder mit einem Plombierdraht gesichert werden.

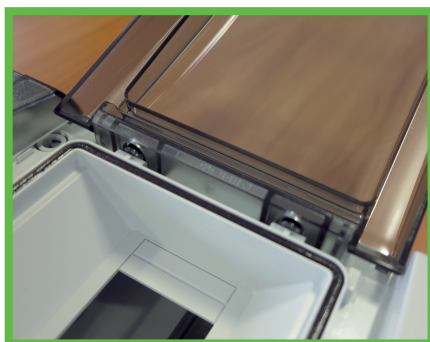


Abbildung 5: Klappfenster öffnen, Scharniere, mögliche Sicherungen

## 7.4. Klappfenster öffnen

- ▶ Ziehen Sie am Griff des Klappfensters, um es zu öffnen.

## 7.5. Fensteranschlag ändern

- ▶ Öffnen Sie das Klappfenster.
- ▶ Drücken Sie auf die beiden Rasten des Scharniers auf der Innenseite des Klappfensters.
- ▶ Ziehen Sie das Klappfenster zusammen mit den Scharnieren aus den Aufnahmen.
- ▶ Drehen Sie das Klappfenster.
- ▶ Rasten Sie die Scharniere in die Aufnahmen auf der gegenüberliegenden Seite ein.

## 8. Reinigung

- ▶ Entfernen Sie alle angeschlossenen Verbraucher (siehe Kapitel 7.2).
- ▶ Stellen Sie sicher, dass alle Klappdeckel an den Steckdosen geschlossen sind.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass alle (optionalen) Klappfenster geschlossen sind.

### 8.1. Produkt trocken reinigen

- ▶ Reinigen Sie das Produkt mit einem sauberen, trockenen Tuch.

### 8.2. Produkt feucht reinigen



#### Warnung

##### Lebensgefahr durch Stromschlag

Reinigungsarbeiten an stromführenden Bauteilen können schwere Verletzungen verursachen.

- ▶ Lassen Sie die Zuleitung zum Produkt durch eine qualifizierte Elektrofachkraft spannungsfrei schalten, bevor Sie mit Reinigungsarbeiten beginnen.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass alle Klappdeckel an den Steckdosen und alle (optionalen) Klappfenster geschlossen sind, bevor Sie mit den Reinigungsarbeiten beginnen.



#### Achtung

##### Sachschäden durch falsch Reinigung

Ungeeignete Reinigungsmittel, Reinigungsgeräte und der übermäßige Gebrauch von Wasser können Schaden am Gerät verursachen.

- ▶ Stellen Sie sicher, dass alle Klappdeckel an den Steckdosen und alle (optionalen) Klappfenster geschlossen sind.
  - ▶ Verwenden Sie zur Reinigung Wasser oder Seifenlauge. Verwenden Sie keine Säuren oder Lösungsmittel.
  - ▶ Reinigen Sie das Produkt ausschließlich von außen.
  - ▶ Verwenden Sie keine Hochdruckreinigungsgeräte.
- ▶ Reinigen Sie das Produkt mit einem sauberen, angefeuchteten Tuch.

## 9. Störungsbehebung

### 9.1. Fehlerstromschutzschalter hat ausgelöst

- ▶ Schalten sie alle Leitungsschutzschalter aus.
- ▶ Schalten sie den Fehlerstromschutzschalter ein.
  - Wenn der Fehlerstromschutzschalter erneut auslöst, nehmen sie das Produkt außer Betrieb und informieren sie eine qualifizierte Elektrofachkraft.
- ▶ Schalten sie nacheinander die einzelnen Leitungsschutzschalter ein, bis der Fehlerstromschutzschalter erneut auslöst.
- ▶ Schalten sie den zuletzt eingeschalteten Leitungsschutzschalter aus.
  - Der angeschlossene Verbraucher hat einen Defekt.
- ▶ Schalten sie den Fehlerstromschutzschalter ein.
- ▶ Schalten Sie die restlichen Leitungsschutzschalter ein.
- ▶ Lassen sie den am ausgeschalteten Leitungsschutzschalter angeschlossenen Verbraucher durch eine qualifizierte Elektrofachkraft prüfen.

### 9.2. Leitungsschutzschalter hat ausgelöst

- ▶ Prüfen Sie, ob am Produkt, am über den ausgelösten Leitungsschutzschalter an das Produkt angeschlossenen Verbraucher oder an dessen Anschlusskabel eine offensichtliche Beschädigung vorliegt.
- ▶ Wenn eine offensichtliche Beschädigung vorliegt, lassen Sie den Defekt von einer qualifizierten Elektrofachkraft beheben.

- ▶ Wenn keine offensichtliche Beschädigung vorliegt, schalten Sie den angeschlossenen Verbraucher aus.
- ▶ Öffnen Sie das Klappfenster.
- ▶ Schalten Sie den Leitungsschutzschalter wieder ein.
  - Wenn der Sicherungsautomat sofort oder beim Einschalten des angeschlossenen Verbrauchers erneut auslöst, liegt ein Defekt am Verbraucher vor.
- ▶ Lassen Sie den Defekt am angeschlossenen Verbraucher von einer qualifizierten Elektrofachkraft beheben.

## 10. Instandhaltung



### Warnung

#### Lebensgefahr durch Stromschlag

Arbeiten an stromführenden Bauteilen können schwere Verletzungen verursachen.

- ▶ Führen Sie die Instandhaltung nur durch, wenn Sie eine qualifizierte Elektrofachkraft sind und über die entsprechenden Fähigkeiten und Kenntnisse verfügen.
  - ▶ Schalten Sie die Zuleitungen spannungsfrei und sichern Sie die Spannungsversorgung gegen Wiedereinschalten, bevor Sie mit der Instandhaltung beginnen.
  - ▶ Prüfen Sie die Spanngsfreiheit.
- ▶ Prüfen Sie das Produkt und die Zuleitungen auf Beschädigungen.
  - ▶ Nehmen Sie den Gehäusedeckel ab (siehe Kapitel 5.1 auf Seite 6).
  - ▶ Stellen Sie sicher, dass alle Schraubverbindungen fest angezogen sind.
  - ▶ Prüfen Sie die elektrischen Anschlüsse.

## 11. Außerbetriebnahme



### Warnung

#### Lebensgefahr durch Stromschlag

Arbeiten an stromführenden Bauteilen können schwere Verletzungen verursachen.

- ▶ Führen Sie die Außerbetriebnahme nur durch, wenn Sie eine qualifizierte Elektrofachkraft sind und über die entsprechenden Fähigkeiten und Kenntnisse verfügen.
  - ▶ Schalten Sie die Zuleitungen spannungsfrei und sichern Sie die Spannungsversorgung gegen Wiedereinschalten, bevor Sie mit der Außerbetriebnahme beginnen.
  - ▶ Prüfen Sie die Spanngsfreiheit.
- ▶ Nehmen Sie den Gehäusedeckel ab (siehe Kapitel 5.1 auf Seite 6).
  - ▶ Lösen Sie die elektrischen Anschlüsse der Zuleitung.
  - ▶ Entfernen Sie die Zuleitung aus dem Gehäuse.
  - ▶ Entfernen Sie alle Befestigungsschrauben.
  - ▶ Entsorgen Sie das Produkt ordnungsgemäß.

## 12. Technische Daten

Die technischen Daten der einzelnen Produkte entnehmen Sie bitte den Datenblättern auf unserer Internetseite.

Besuchen Sie uns:



**Günther Spelsberg GmbH + Co. KG**

Hauptverwaltung

Im Gewerbepark 1, D-58579 Schalksmühle  
Postfach 15 20, D-58571 Schalksmühle  
Telefon: +49 (0) 23 55 / 8 92-0  
Telefax: +49 (0) 23 55 / 8 92-299  
E-Mail: [info@spelsberg.de](mailto:info@spelsberg.de)  
Internet: [www.spelsberg.de](http://www.spelsberg.de)

Werk Buttstädt

Vor dem Lohe 3, D-99628 Buttstädt  
Postfach 30, D-99627 Buttstädt  
Telefon: +49 (0) 3 63 73 / 98-400  
Telefax: +49 (0) 3 63 73 / 98-499